

Revistas latinoamericanas y su presencia en las bibliotecas de la UNAM

El número de revistas latinoamericanas, aunque pequeño en el contexto mundial de publicaciones periódicas, no deja de presentar una posibilidad para la comunidad académica, por lo que se podría suponer que en las hemerotecas del Sistema Bibliotecario de la UNAM debería de haber un buen número de revistas provenientes de países de la región, debido a que el usuario, principalmente los estudiantes, no tendrían que enfrentar el problema de la barrera idiomática, aunado a que son mucho más económicas de adquirir que las revistas de fuera de la región. Sin embargo no es así, al menos en cuanto al número de suscripciones.

Problemática de las publicaciones periódicas latinoamericanas

La publicación periódica, es tal vez el material más complejo de adquirir dentro de una biblioteca, complejidad que aumenta cuando se trata de las publicaciones latinoamericanas por la problemática que enfrentan.

La presencia de las publicaciones latinoamericanas en el ámbito internacional, es mínima, pero no por ello necesariamente asociado a una pobre calidad. Como lo menciona Cetto, algunas revistas latinoamericanas han desempeñado un papel significativo como vía de expresión y comunicación de una comunidad científica, sirviendo también para que los jóvenes científicos se ejerciten

como autores. Así mismo, han contribuido a impulsar y definir líneas de investigación.²

De lo anterior se deriva que el problema de las revistas latinoamericanas no tiene que ver tanto con la calidad sino con otro tipo de factores como son: frecuencia, control bibliográfico, distribución, difusión, idioma, entre otros.

a) Frecuencia

Algunas publicaciones periódicas latinoamericanas presentan irregularidades en cuanto a su periodicidad. García Díaz sostiene que el grado de avance de cada disciplina se ve reflejado en la frecuencia de aparición de las revistas, por ejemplo, las revistas de tecnología tienen una periodicidad más corta que las de antropología. En el caso de América Latina, la frecuencia de aparición de las revistas es demasiado prolongada y nada o poco tiene que ver con la dinámica propia de cada temática. Otro motivo de la irregularidad es el atraso en la impresión, ambas situaciones las hacen parecer poco actualizadas.³



² CETTO, Ana María. "Revistas Latinoamericanas: un grano de arena a la ciencia universal", *Microbiología Sem* 12: 647-650, 1996. p. 648

³ GARCÍA DÍAZ, Ignacio. "La revista científica : su problemática en América Latina y el Caribe. En: CETTO, Ana María y Octavio Alonso, comps. *Revistas científicas en América Latina*. México: International Council of Scientific Unions, 1999. p. 231

Revistas latinoamericanas y su presencia en las bibliotecas de la UNAM

además de que existe también una duplicación de revistas en determinadas áreas y escasez o nulidad en otras. Ello se puede deber a que hay instituciones que financian publicaciones pero ponen requisitos, como el que haya un cierto número de artículos y que sea una publicación regular; el no cumplir con ese aspecto repercute en la obtención de financiamiento.

d) Idioma

Algunos autores están a favor de que los investigadores latinoamericanos escriban en revistas nacionales y en su propio idioma, tal es el caso de Russell, quien menciona “la revista latinoamericana es la expresión de la ciencia local, y al mismo tiempo su esencia. Si no existieran las revistas nacionales, los investigadores latinoamericanos tendrían que difundir sus logros a través de revistas generadas por otras culturas, en idiomas ajenos y obedeciendo las reglas del juego impuestas

por las comunidades científicas de otros países y de otras regiones”.⁸

Asimismo, Bergeron dice que es más difícil organizar sus ideas en una lengua extranjera, ya que la ciencia necesita precisión en las palabras y en los términos para poder expresar correctamente los conceptos. También menciona que “no debemos aceptar la ecuación simplista de que todo lo que está escrito en lengua extranjera es bueno y que todo lo que está escrito en lengua nacional es malo. Una sociedad no puede dejar el monopolio de la expresión, de su ciencia y de su tecnología a una lengua extranjera, ya que esta actitud se arriesga a alinear la propia ciencia, fuente de cambios sociales, y convertir en extranjeras a nuestras culturas nacionales.”⁹

Otros autores como Fortes Besprosvani, están a favor del uso del inglés como lengua universal, quien sostiene que los artículos

serán conocidos y reconocidos internacionalmente escritos en este idioma, pues el resultado de escribir en español hace que los artículos sólo sean leídos por un pequeño grupo de científicos cercanos a los autores, quienes de cualquier manera ya conocían la esencia de los trabajos.¹⁰

Guerrero menciona que existen casos en que se publica en ambas lenguas, sin embargo hay equipos editoriales que están convencidos de que la difusión de la revista está directamente relacionada con el uso del idioma inglés y que por ende tendrá más visibilidad.¹¹

e) Producción académica

La producción de trabajos en revistas locales se concentra en pocos títulos, esto indica que los investigadores escogen un número menor de títulos de publicaciones locales en donde pueden publicar un mayor número de trabajos. Esto indica que hay una demanda por parte de los investigadores latinoamericanos de contar con sus propias revistas, de otro modo muchos trabajos de investigación quedarían sin publicarse, dejando incompleto el proceso científico, es decir, que los resultados de la investigación deben estar disponibles para la comunidad científica.

Los investigadores latinoamericanos han sido orillados a buscar que sus artículos sean publicados en revistas

⁸ RUSSELL, Jane M. y MACÍAS-CHAPULA, César A. *Op. cit.* p. 178

⁹ BURGOS, Mario H. Evaluación internacional de la producción científica de América Latina. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. *Op. Cit.* p. 158

¹⁰ FORTES BESPROSVIANI, Mauricio. “Ecología de las publicaciones científicas en América Latina”. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. *Op. cit.* p. 40-52

¹¹ GUERRERO, Ricard y CHICA, Carmen. Revistas científicas latinoamericanas : a la búsqueda de un lugar en el sol. En: *Revistas científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Octavio Alonso, comps. *Op. cit.* p. 280



Revistas latinoamericanas y su presencia en las bibliotecas de la UNAM

consulta.¹⁵ Actualmente esa hemeroteca especializada, única en México y tal vez la mejor a nivel latinoamericano, custodia 2,789 títulos de revistas y los países mejor representados son México con 1,070, Brasil con 519, Cuba con 237 y Argentina con 217, que en conjunto representan el 73 % de la región.¹⁶

Consultando SERIUNAM, otro catálogo de revistas que se produce en la UNAM, se extrajeron en fecha reciente los datos de revistas latinoamericanas que han estado vigentes en dicha base en los últimos cinco años, considerando la suscripción, canje y donación. Se encontró en la muestra, que existen 893 suscripciones/adquisiciones distribuidas de la siguiente manera: 483 suscripciones de revistas latinoamericanas que representan el 54% y 410 adquisiciones por canje y donación equivalentes al 46% del total de títulos latinoamericanos.

De la misma muestra también se determinó que son 12 los países latinoamericanos de los cuales las diferentes bibliotecas del Sistema reciben por alguno de los conceptos mencionados, alguna publicación. En orden de importancia

están: México con 132 títulos, Chile 16, Colombia con 9, Venezuela con 8, Argentina con 6, Cuba con 4, Puerto Rico con 2 y Ecuador, El Salvador, Guatemala, Perú y Uruguay con 1 respectivamente.

En cuanto al idioma, predomina el español en 169 publicaciones; la versión multilingüe en 15, el portugués en 6 y el inglés en 2.

De acuerdo con la información obtenida de SERIUNAM, los títulos más solicitados por las bibliotecas de la UNAM se muestran en el cuadro 1.

También se confrontó el índice del CONACYT (véase anexo), contra la base SERIUNAM y se encontraron los siguientes aspectos:

De los 67 títulos del índice del CONACYT, cinco no los recibe ninguna biblioteca por ningún concepto. Los 62 títulos restantes, se adquieren por canje, donación o compra, pudiendo ser más de un concepto por cada título en una misma biblioteca.

Por canje y donación se reciben 58 títulos (191 adquisiciones); el título de mayor demanda fue *Perfiles Educativos*, que llega a 19 bibliotecas. Los títulos recibidos por canje y donación representan el 54%.

En cuanto a la compra, ésta representa el 46% y de 36 títulos se realiza un total de 165 adquisiciones. Los títulos más demandados por este concepto son *Estudios Demográficos y Urbanos* y *El Trimestre Económico* que suscri-

Cuadro 1. Títulos latinoamericanos con mayor presencia en las bibliotecas de la UNAM

Título	No. de bibliotecas	Suscripción	Canje / Donación
Ciencias y Desarrollo	54	45	9
Expansión	40	40	
Ciencia - Academia Mexicana de Ciencias	35	12	23
Artes de México	26	24	2
Interferencia	24	16	8

Fuente: Dirección General de Bibliotecas, Departamento de Suscripciones, 2003.

¹⁵ LUNA CASTELLANOS, Rodolfo, TAPIA ARROLLO, Anabell. Análisis de una colección de publicaciones seriadas. *Biblioteca universitaria*, julio-diciembre 1999, vol. 2, no. 2, p. 46-55.

¹⁶ Datos proporcionados por Rodolfo Luna, jefe de la Hemeroteca Latinoamericana, el 29 de enero de 2003.



Revistas latinoamericanas y su presencia en las bibliotecas de la UNAM

35.	Investigación Económica	4	2
36.	Investigaciones Geográficas	2	
37.	Nova Tellus		
38.	Nueva Antropología, Revista de Ciencias Sociales	2	
39.	Nueva Revista de Filología Hispánica	4	5
40.	Papeles de Población	3	
41.	Perfiles Educativos	19	
42.	Perfiles Latinoamericanos	6	
43.	Política y Gobierno	2	5
44.	Región y Sociedad, Revista del Colegio de Sonora	1	
45.	Relaciones : Estudios de Historia y Sociedad	6	1
46.	Revista Chapingo. Serie Horticultura	1	
47.	Revista de la Sociedad Química de México	4	1
48.	Revista Fitotecnia Mexicana		
49.	Revista Internacional de Contaminación Ambiental	2	
50.	Revista Internacional de Filosofía Política		1
51.	Revista Mexicana de Análisis de la Conducta	1	3
52.	Revista Mexicana de Astronomía y Astrofísica	2	
53.	Revista Mexicana de Ciencias Geológicas	2	
54.	Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales	7	11
55.	Revista Mexicana de Fitopatología	1	
56.	Revista Mexicana de Investigación Educativa	1	1
57.	Revista Mexicana de Física	8	5
58.	Revista Mexicana de Ingeniería Biomédica		
59.	Revista Mexicana de Sociología	9	13
60.	Revista Mexicana del Caribe	2	
61.	Salud Mental	5	3
62.	Salud Pública de México	1	2
63.	Secuencia	4	8
64.	Técnica Pecuaria en México	1	
65.	Terra		
66.	El Trimestre Económico	1	15
67.	Veterinaria - México	5	
Total		191	165

Fuente: <http://www.conacyt.mx/dac/revistas/index.html>

Referencias Bibliográficas

BERGERON, Michel. Las lenguas nacionales en las publicaciones científicas. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. México : International Council of Scientific Unions ; Academia de la Investigación Científica, 1995, p. 158.

BURGOS, Mario H. Evaluación internacional de la producción científica de América Latina. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. México : International Council of Scientific Unions ; Academia de la Investigación Científica, 1995, p.160.

CETTO, Ana María. Revistas Latinoamericanas : un grano de arena a la ciencia universal. *Microbiología Sem*, 1996, vol. 12, p. 647-650.

Criterios de selección de revistas para las bases CLASE y PERIÓDICA [en línea]. <<http://dgb.unam.mx/clase.html>> y <<http://dgb.unam.mx/periodica.html>> [Consulta: 26 marzo 2004]

FORTES BESPROSVANI, Mauricio. Ecología de las publicaciones científicas latinoamericanas. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. México : International Council of Scientific Unions ; Academia de la Investigación Científica, 1995, p. 40-52.

GARCÍA DÍAZ, Ignacio. La revista científica : su problemática en América Latina y el Caribe. En: *Revistas científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Octavio Alonso, comps. México : International Council of Scientific Unions, 1999, p.231.

GUERRERO, Ricard y CHICA, Carmen. Revistas científicas latinoamericanas : a la búsqueda de un lugar en el sol.

En: *Revistas científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Octavio Alonso, comps. México : International Council of Scientific Unions, 1999, p. 280.

HELA [en línea]. <<http://dgb.unam.mx/hela.html>> [Consulta: 26 marzo 2004].

JIMÉNEZ ANTONIO, Ofelia Laura, *et al.* La colección hemerográfica de los institutos y centros de investigación de la UNAM. *Biblioteca Universitaria*, enero-junio 2003, vol. 6, no. 1, p. 60, 63.

Latindex [en línea]. <<http://www.latindex.org/>> [Consulta: 26 marzo 2004]

Latindex [en línea] : novedades <<http://www.latindex.org/Contenidos/novedades.html>> [Consulta: 26 marzo 2004]

LUNA CASTELLANOS, Rodolfo, TAPIA ARROLLO, Anabell. Análisis de una colección de publicaciones seriadas. *Biblioteca universitaria*, julio-diciembre 1999, vol. 2, no. 2, p. 46-55.

RUSSELL, Jane M. y MACÍAS-CHAPULA, César A. El acceso a las publicaciones científicas latinoamericanas. En: *Publicaciones científicas en América Latina*. Ana María Cetto, Kai-Inge Hillerud, comps. México : International Council of Scientific Unions ; Academia de la Investigación Científica, 1995, p.179.

SÁNCHEZ, Martha y TRUJILLO, José Luis. *La colección hemerográfica en la UNAM*. Documento en prensa.

TJARKS, Alicia V. Coping with Latin American serials. *The serials librarian*, 1979, vol. 3, no. 4, p. 408.